

**Преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Limoges (Франция) на 14 септември 2010 г. — Philippe Bonnarde/Agence de Services et de Paiement**

(Дело C-443/10)

(2010/C 317/34)

Език на производството: френски

**Запитваща юрисдикция**

Tribunal administratif de Limoges

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Philippe Bonnarde

Ответник: Agence de Services et de Paiement

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли разпоредбите на правото на Европейския съюз и по-специално разпоредбите на Договора за функционирането на Европейския съюз, предназначени да гарантират свободното движение, както и разпоредбите на Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 година относно документите за регистрация на превозни средства<sup>(1)</sup>, изменена с Директива 2003/127/ЕО<sup>(2)</sup>, да се тълкуват като недопускащи законодателството на държава членка, което въвежда за регистрацията на превозни средства специален документ като свидетелство за регистрация с отметката „демонстрационно превозно средство“, за който може да се счита, че няма за предмет временна регистрация по смисъла на член 1 от Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г., и съответно — като пречка ползването от предметно да се свързва с представянето на подобен документ?
2. При отрицателен отговор на предходния въпрос, трябва ли тези разпоредби да се тълкуват като налагащи, в случай на придобиване на превозно средство в друга държава членка, национална правна уредба, която поставя предоставянето на помощ за придобиване на собствени превозни средства, които вече са били регистрирани, в зависимост от условието в свидетелството за тази регистрация по силата на правната уредба на държавата членка да фигурира отметката „демонстрационно превозно средство“, да остане без приложение, когато самият продавач на превозното средство не е могъл да се ползва от тази помощ и когато:

— или приобретателят представи свидетелство за регистрация, което е издадено в другата държава членка, и което е специално за превозните средства, предназначени за демонстрация,

— или превозното средство има изискваните от националната правна уредба характеристики, свързани по-

конкретно с датата на пускането му в движение, за да се квалифицира като демонстрационно превозно средство?

<sup>(1)</sup> ОВ L 138, стр. 57; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 7, стр. 74.

<sup>(2)</sup> Директива 2003/127/ЕО на Комисията от 23 декември 2003 година за изменение на Директива 1999/37/ЕО на Съвета относно документите за регистрация на превозни средства (ОВ L 10, 2004 г., стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 189).

**Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Deutschland) на 15 септември 2010 г. — Finanzamt Lüdenscheid/Christel Schriever**

(Дело C-444/10)

(2010/C 317/35)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Bundesfinanzhof

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Finanzamt Lüdenscheid

Ответник: Christel Schriever

**Преюдициални въпроси**

1. Налице ли е „прехвърляне“ на съвкупност от активи по смисъла на член 5, параграф 8 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота<sup>(1)</sup>, ако стопански субект прехвърли на определен приобретател стоките в наличност заедно с обзавеждането на магазин, в който е организирано търговско предприятие за търговия на дребно, като стопанският субект запазва правото на собственост върху този магазин и единствено го отдава под наем на приобретателя?
2. В този случай от значение ли е дали договорът за наем, с който се предоставя ползването на магазина, е сключен за продължителен срок, или за неопределен срок, като всяка от двете страни има право да прекрати договора едностранно с краткосрочно предизвестие?

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, стр.1.